
Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2: Particular requirements for electrical pressure sensing controls including mechanical requirements (IEC 730-2-6:1991, modified)

Automatic electrical controls for household and similar use -- Part 2: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing controls including mechanical requirements

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen -- Teil 2: Besondere Anforderungen an automatische elektrische Druckregel- und Steuergeräte einschließlich mechanischer Anforderungen

[SIST EN 60730-2-6:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0459a599-89b2-4739-ac51-1997/iec-730-2-6-1991-modified)

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue -- Partie 2: Règles particulières pour les dispositifs de commande électrique automatiques sensibles à la pression y compris les prescriptions mécaniques

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60730-2-6:1995

ICS:

97.120	Avtomatske krmilne naprave za dom	Automatic controls for household use
--------	-----------------------------------	--------------------------------------

SIST EN 60730-2-6:1997**en**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60730-2-6:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0459a599-89b2-4739-ae51-9d1a1c9f27b6/sist-en-60730-2-6-1997>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60730-2-6

February 1995

ICS 97.120

Descriptors: Electrical household appliance, control, automatic control, definition, requirement, test, pressure sensing device

English version

Automatic electrical controls for household and similar use
Part 2: Particular requirements for automatic electrical pressure
sensing controls including mechanical requirements
(IEC 730-2-6:1991, modified)

Dispositifs de commande électrique
automatiques à usage domestique et
analogue

Partie 2: Règles particulières pour les
dispositifs de commande électrique
automatiques sensibles à la pression y
compris les prescriptions mécaniques
(CEI 730-2-6:1991, modifiée)

Automatische elektrische Regel- und
Steuergeräte für den Hausgebrauch und
ähnliche Anwendungen

Teil 2: Besondere Anforderungen an
automatische elektrische Druckregel-
und Steuergeräte einschließlich
mechanischer Anforderungen
(IEC 730-2-6:1991, modifiziert)

SIST EN 60730-2-6:1997

This European Standard was approved by CENELEC on 1994-09-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

This European Standard has been prepared by the CENELEC Technical Committee TC 72: Automatic controls for household use.

It consists of the text of IEC 730-2-6:1991 and a number of common modifications which were submitted to the formal vote and approved by CENELEC as EN 60730-2-6 on 1994-09-01.

The following dates were fixed:

- latest date of publication of an identical national standard (dop) 1995-07-01
- latest date of withdrawal of conflicting standards (dow) 1998-07-01

For products which have complied with the relevant national standard before 1998-07-01 as shown by the manufacturer or by a certification body, this previous standard may continue to apply for production until 2003-07-01.

This Part 2 has to be used in conjunction with EN 60730-1:1991, Automatic electrical controls for household and similar use - Part 1: General requirements, and its amendments A1: 1991, A11: 1991 and A12: 1993. Consideration may be given to future editions of, or amendments to, EN 60730-1.

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 2, that subclause applies as far as is reasonable. Where this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses which are in addition to those in IEC 730-1 are numbered 101, 102, etc., additional appendices are labelled AA, BB, etc. CENELEC annexes are numbered ZA, ZB, etc.

There are no special national conditions (snc) causing a deviation from this European Standard other than those listed in annex ZA of EN 60730-1.

Where reference is made to other international or harmonized standards, the edition of that standard quoted in annex ZB (normative) is applicable.

NOTE: In this document, the following print types are used:

- requirements proper: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- explanatory matter: in smaller roman type;
- instructions for modification of the reference document: **in bold type.**

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 730-2-6: 1991 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

COMMON MODIFICATIONS

Foreword **Delete.**

1 Scope

1.1.1 **Replace** the second paragraph by:

EN 60730-2-1 does not apply to pressure sensing controls.

1.1.3 **Replace** the text of the note by:

For controls intended to sense gas or oil pressure further requirements for mechanical features may be necessary.

1.1.4 **Replace** "IEC 328" by "IEC 1058-1"

10 Terminals and terminations

10.1.4 **Delete** up to 10.2 inclusive.

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0459a599-89b2-4739-ac51-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0459a599-89b2-4739-ac51-9d11c9f27b6/sist-en-60730-2-6-1997)

11 Constructional requirements

11.4.101 **Delete** the second explanation paragraph.

11.4.102 **Delete.**

11.11.103 **Delete.**

11.11.104 **Delete.**

11.11.105 **Delete.**

11.11.106 **Delete.**

18 Mechanical strength

18.101 **Delete.**

24 Components

Replace the text of this clause by:

This clause of Part 1 is applicable.

Appendices

Replace the text up to the reference to Appendix H inclusive by:

The appendices of Part 1 are applicable.

Appendix BB Delete.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60730-2-6:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0459a599-89b2-4739-ac51-9d1a1c9f27b6/sist-en-60730-2-6-1997)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0459a599-89b2-4739-ac51-9d1a1c9f27b6/sist-en-60730-2-6-1997>

Annex ZB (normative)**Other international publications quoted in this standard
with the references of the relevant European publications****Additions/modifications to EN 60730-1:1991 Annex ZB**

Replace the reference to prEN 61058-1 by EN 61058-1:1992.

Add under ISO Publication:

ISO 4400	1985 Fluid power systems and components - Three pin electrical plug connector - Characteristics and requirements
ISO 6952	1989 Fluid power systems and components - Two pin electrical plug connector with earth contact - Characteristics and requirements

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60730-2-6:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0459a599-89b2-4739-ac51-9d1a1c9f27b6/sist-en-60730-2-6-1997)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0459a599-89b2-4739-ac51-9d1a1c9f27b6/sist-en-60730-2-6-1997>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60730-2-6:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0459a599-89b2-4739-ae51-9d1a1c9f27b6/sist-en-60730-2-6-1997>

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC
730-2-6**

Première édition
First edition
1991-08

**Dispositifs de commande électrique
automatiques à usage domestique et analogue**

Deuxième partie:

Règles particulières pour les dispositifs de
commande électrique automatiques sensibles à la
pression y compris les prescriptions mécaniques

**Automatic electrical controls for household
and similar use**

Part 2:

Particular requirements for automatic electrical
pressure sensing controls including mechanical
requirements

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60730-2-6:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0459a599-89b2-4739-ae51-9d1a1c9f27b6/sist-en-60730-2-6-1997)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0459a599-89b2-4739-ae51-9d1a1c9f27b6/sist-en-60730-2-6-1997>
© CEI 1991 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni
utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procé-
dés, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et
les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in
any form or by any means, electronic or mechanical,
including photocopying and microfilm, without permission
in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

T

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
Clause	
1 Scope	9
2 Definitions	11
3 General requirement	15
4 General notes on tests	15
5 Rating	15
6 Classification	15
7 Information	17
8 Protection against electric shock	19
9 Provision for protective earthing	19
10 Terminals and terminations	19
11 Constructional requirements	21
12 Moisture and dust resistance	29
13 Electric strength and insulation resistance	29
14 Heating	29
15 Manufacturing deviation and drift	29
16 Environmental stress	31
17 Endurance	31
18 Mechanical strength	35
19 Threaded parts and connections	37
20 Creepage distances, clearances and distances through insulation..	37
21 Resistance to heat, fire and tracking	39
22 Resistance to corrosion	39
23 Radio interference suppression	39
24 Components	39
25 Normal operation	39
26 Operations with mains borne perturbations	39
27 Abnormal operation	39
APPENDICES	41

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60730-2-6:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0459a599-89b2-4739-ac51-9d1a1c9f27b6/sist-en-60730-2-6-1997>

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

AUTOMATIC ELECTRICAL CONTROLS FOR HOUSEHOLD AND SIMILAR USE

Part 2: Particular requirements for automatic electrical
pressure sensing controls including
mechanical requirements

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

This Part of International Standard IEC 730 has been prepared by IEC Technical Committee No. 72: Automatic controls for household use.

It forms the first edition of IEC 730-2-6.

The text of this publication is based on the following documents:

Six Months' Rule	Report on Voting	Two Months' Procedure	Report on Voting
72(C0)25	72(C0)44	72(C0)55	72(C0)63

SIST EN 60730-2-6:1997

Full information on the voting for the approval of this publication can be found in the Voting Reports indicated in the above table.

This Part 2 is intended to be used in conjunction with IEC 730-1. It was established on the basis of the first edition (1986) of that publication, as modified by its Amendments No. 1 (1990) and No. 2 (1991). Consideration may be given to future editions of, or amendments to IEC 730-1.

This Part 2 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 730-1 so as to convert that publication into the IEC standard: Safety requirements for automatic electrical pressure sensing controls including mechanical requirements (first edition).

Where this edition states "addition", "modification" or "replacement", the relevant requirement, test specification or explanatory matter in Part 1 should be adapted accordingly.

Where no change is necessary Part 2 indicates that the relevant clause or subclause applies.

In the development of a fully international standard it has been necessary to take into consideration the differing requirements resulting from practical experience in various parts of the world and to recognize the variation in national electrical systems and wiring rules.

The "in some countries" notes regarding differing national practices are contained in the following subclauses:

10.1.4
10.1.101
11.4.101
18.101

In this publication:

1) The following print types are used:

- Requirements proper: in roman type.
- *Test specifications: in italic type.*
- Explanatory matter: in smaller roman type.

2) Subclauses or figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101.

Add the following to the list of standards quoted in the Part 1:

ISO standard 4400: 1985, Fluid power systems and components - Three pin electrical plug connector - Characteristics and requirements.

ISO standard 6952: 1989, Fluid power systems and components - Two pin electrical plug connector with earth contact - Characteristics and requirements.

[SIST EN 60730-2-6:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0459a599-89b2-4739-ac51-9d1a1c9f27b6/sist-en-60730-2-6-1997)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0459a599-89b2-4739-ac51-9d1a1c9f27b6/sist-en-60730-2-6-1997>